



NIPPON CHEMI-CON ENVIRONMENTAL REPORT 2008

# 環境報告書 2008



日本ケミコン株式会社

**1 環境への取り組み**  
Environmental Efforts

環境への取り組み ..... 3  
Environmental Efforts

**2 環境マネジメント**  
Environmental Management

環境管理組織 ..... 4  
Environmental Management Organizations

環境マネジメントシステム ..... 4  
Environmental Management System

グリーン調達・グリーン購入 ..... 5  
Green procurement and Green purchasing

製品含有化学物質管理 ..... 5  
Management of Chemical Substances in the product

環境認定制度の導入 ..... 5  
Environmental Approval System

**3 環境に配慮した製品作り**  
New Eco-Conscious Products

環境に配慮した製品作り ..... 6  
New Eco-Conscious Products

**4 環境活動実績**  
Achievements of our Environmental activities

省エネルギー ..... 7  
Energy Conservation

省資源 ..... 8  
Resource Conservation

廃棄物削減・リサイクル ..... 9  
Waste Reduction and Recycling

**5 環境会計**  
Environmental Accounting

環境会計 ..... 10  
Environmental Accounting

**6 遵法**  
Compliance with the Law

遵法 ..... 11  
Compliance with the Law

法遵守状況一覧 ..... 11  
Law Compliance status

PRTR法報告結果 ..... 12  
PRTR Report

**7 社会への貢献**  
Social Contributions

啓発・教育 ..... 13  
Enlightenment and Education

地域とのコミュニケーション ..... 13  
Communication with Local Residents

環境委員長からのひとこと ..... 14  
A word from the Chairman of the Environmental Committee

会社概要 ..... 14  
Company Outline

# 地球環境と技術が調和し、共生してゆくことを目指して。

Technology harmonizes with earth environment, and aims at coexistence.

## 日本ケミコン環境基本方針

### 1 企業理念

『環境と人にやさしい技術への貢献』

日本ケミコングループは、地球環境の保全が緊急かつ最重要課題のひとつと捉え、企業活動の全域を通じて持ちうる技術を最大限に活用して環境と人にやさしい豊かな社会の実現のために貢献してゆく。

### 2 基本方針

日本ケミコングループの環境管理活動を行う事業所等の活動組織は、この基本方針に整合させた環境方針を策定し、各々の環境管理活動を行なう。

- 地球環境の保全活動の推進のため、全社的に活動できる組織を整備し運用する。
- 企業活動が環境に与える影響を的確にとらえ、技術的、経済的に可能な範囲で環境目的及び行動目標を定め、具体的行動計画を策定し地球環境保全のため、運用する環境マネジメントシステムの継続的な改善を図る。
- 環境関連の法律、規制、協定などを遵守することはもとより、必要な事項については自らの基準を制定し、より高い目標達成にむけて継続的に取り組む。
- 会社のすべての活動組織は自らの業務に関連する以下の項目について、積極的な取り組みを行う。
  - 地球温暖化防止並びに省エネルギー活動
  - 製品含有化学物質並びに事業所等使用の化学物質の適正管理
  - 廃棄物削減と3R(リデュース、リユース、リサイクル)の推進
- 製品のライフサイクルを通じて環境への負荷の少ない製品の開発、設計、上市を進める。
- 従業員全員への環境に関する教育、啓発を推進し、環境問題への理解を深めるとともに、積極的な環境管理活動への参画を促す。
- 環境監査等の監視、チェック機能を十分に働かせて活動を確認し、環境管理活動が適切に実施されているかを把握する。
- 環境に影響を及ぼす汚染事故、緊急事態等の環境リスクについて、その発生の予防に努めると共に、発生時の影響を最小限にする管理体制を確立し、維持する。
- 環境管理活動の実施状況については、従業員への内容の周知とともに、公表可能なものについては、積極的に情報開示をおこなう。また、地域、利害関係者との十分なコミュニケーションを図る。

2008年7月1日

日本ケミコン株式会社 代表取締役社長 内山郁夫

## Nippon Chemi-Con's Environmental Policy

### 1 Corporate Philosophy

"Contribution to the technology with attention to environment and people"

The Nippon Chemi-Con Group believes that conserving the global environment is one of the most important concerns facing us today. For this reason, we are making every effort to help bring about an environmentally sensitive society: that is a society with sufficient resources to ensure the health of our earth and of everybody living on it. To meet this goal, we are making a comprehensive effort to develop and utilize innovative new technologies.

### 2 Environmental policy

Each organization in the Nippon Chemi-Con shall establish their own environmental policies in compliance with our corporate environmental policy, and conduct its management activities accordingly. The Nippon Chemi-Con Group:

- Structures business operations at every level for conserving the global environment by all available means.
- Recognizes the environmental effects of the Group's operations accurately, sets environmental goals and activity targets that are practicable from both technical and economical aspects and establishes action plans to implement continuous improvements of the environmental management system operation aimed at conserving the global environment.
- Observes all environmental laws, regulations, agreements, etc. and also devises and implements its own internal standards as required, so that the Group is continually motivated to meet ever-rising performance targets.
- Promotes the following in the Group's business:
  - Global warming prevention and Energy conservation
  - Proper control of Chemical substances in the products and in which are used at production sites
  - Waste reduction and 3R (Reduce, Reuse, Recycling)
- Promotes the development and marketing of products that have a less impact on the global environment.
- Educates and enlightens our entire workforce in matters concerning environmental issues in order to heighten their awareness of environmental problems and their will to participating in environmental management activities.
- Verifies the priority of the Group's environmental management performance by sufficient use of monitoring and checking functions.
- Implements measures that prevent the environmental risks, such as accidents involving pollution and disasters, and maintains systems that minimize the impact of such events if they materialize.
- Ensures that our staff cognizant with the management activities of the Group and releases to the public as much related information as possible in a constructive manner and has sufficient communication with the local community and everybody else involved.

July 1, 2008

Ikuo Uchiyama President Nippon Chemi-Con Corporation

ごあいさつ

私たちは、地球環境と人を尊重し、  
全社員の創意により  
社会と環境に貢献する  
企業となることを目指します。

私たち日本ケミコングループは、電子部品を通じた社会への利便性の提供のみではなく、環境問題への積極的な取り組みを続けることが、企業としての重要な責務のひとつと考えています。

企業をとりまく環境は、時代とともに変化しています。しかし、時代が移り変わっても、決して変えてはならないのが、企業倫理と遵法の徹底であり、環境問題に妥協することなく取り組む姿勢を継続することです。

企業としての地球環境に対する責任を果たすべく、私たちは「環境と人にやさしい技術への貢献」を企業理念として、今後もこの理念を損なうことなく、より積極的に環境問題に向き合い、環境に配慮した製品作りを通じ、社会に貢献してゆきます。



日本ケミコン株式会社  
代表取締役社長  
内山 郁夫

### Greeting

We, Nippon Chemi-Con, with every respect to the earth environment and to the human-kind, have been striving to become a corporate entity that contributes to the society and the environment by means of the ingenuities exerted by all of employees.

We, Nippon Chemi-Con group, believe that serving society not only by providing convenience through manufacturing of electronic components but by taking affirmative actions toward solving environmental issues are essential to the corporate activities.

While surroundings of the corporation change day by day, corporate ethics and law-abiding must not be changed. We will continue tackling toward environmental issues without compromising.

By making "Contribution to the technology with attention to environment and people" into corporate philosophy, without failing this idea, we face environmental issues more positively and contribute to society through making the environmentally conscious products in order to take the responsibility for the earth environment as a corporation.

Ikuo Uchiyama  
President  
Nippon Chemi-Con Corporation



環境への取り組み

Environmental Efforts

ステークホルダーを含めた、日本ケミコングループのスムーズな活動の連鎖。

Ensuring that the Activities of all departments of the Nippon Chemi-Con Group Run Smoothly and are Coordinated, and Involving the Stakeholders in our Environmental Efforts

●電子部品と環境との関係

電子部品の製造には、その部品に応じた資源やエネルギーを必要とします。日本ケミコングループでは、材料から製品完成に至るまでに必要なエネルギー・資源の最適化を追求することで、省エネルギーや省資源に取り組んでいます。また、製品に含有する化学物質の適正管理や、製造時に使用する化学物質の効率利用、廃棄物の最少化にも積極的に取り組んでいます。

●社内における環境管理活動の連鎖

当社グループでは、環境管理活動において各部門の連携を重要視しています。お客様のご要望を伝える販売部門、ご要望に応じて設計・開発する部門、適切な材料を調達する部門、製品を製造する部門、生産設備を製作する部門等、全ての部門の連携によって初めて、その活動が環境負荷低減に繋がると考えています。

●The relationship between electronic components and the environment

To manufacture electronic components, resources and energy are necessary in accordance with its parts. By pursuing the optimal energy and resources from materials to finished products, the Nippon Chemi-Con group tackles saving energy and resources. Also, we are taking positive actions toward optimizing chemical substances contained in the products or used in the manufacturing process, and minimizing wastes.

●The coordination of environmental activities

Our Group believes that inter-department collaboration is essential to encourage effective environmental management activities. Environmental activities lead to the reduction of environmental load when all departments-including the sales department providing information of the customer's demands, the design and development departments, which realize the customer's request, the procurement department, which purchase the appropriate materials, the manufacturing department, which produces the products, and the facilities department, which fabricates the manufacturing equipments-combine their efforts with regard to environment management.

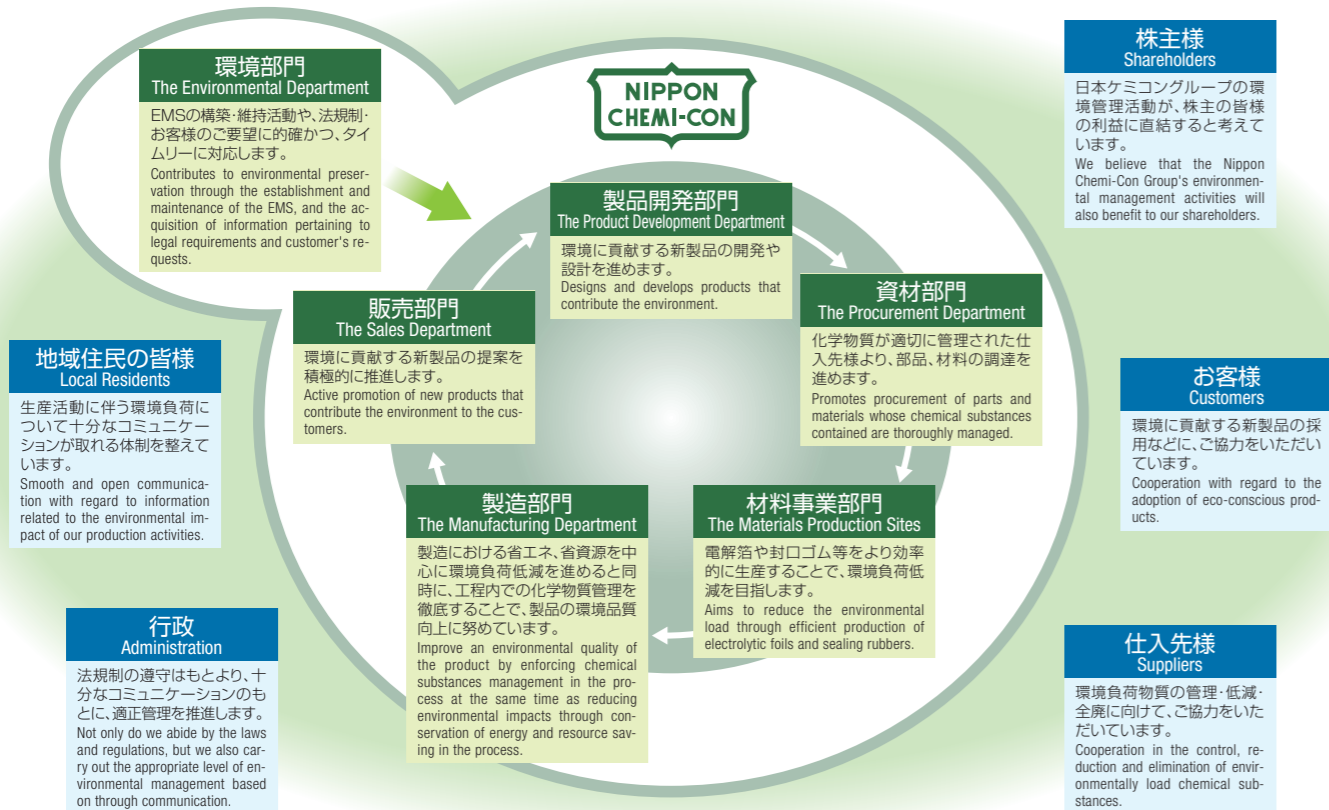
社会との連携

環境管理活動は日本ケミコングループ内のみならず、お客様や仕入先様、各事業所周辺にお住いの皆様や、株主の皆様も含めた活動でなければなりません。お客様には環境配慮型製品の導入を、仕入先様には環境負荷物質の少ない材料の開発・納品をして頂く必要があります。また、活動を維持させるためには株主の皆様や事業所周辺にお住いの皆様のご理解とご協力が必要です。これら全てが環境への取り組みに重要な役割を果たしています。

Working together with society

In addition to conducting environmental management activities within the Nippon Chemi-Con Group, it is our duty to involve customers, suppliers, residents living near our business sites, and shareholders in order to produce a greater level of achievement. We ask that our customers use eco-conscious products and that our suppliers develop and deliver materials contain a minimal amount of environmentally hazardous substances. For continuous environmental activities, it is important that we seek the understanding and cooperation of our shareholders and the people living near our business sites. Each entity connected to our business plays an important role in the activities.

ステークホルダー ● Stakeholders



環境管理組織

Environmental Management Organizations

社員一人ひとりが、環境管理への高い意識をもって。

Instilling Environmental Consciousness in each and every Employees

●環境管理活動のために

日本ケミコングループでは、環境担当役員を委員長とする「日本ケミコン環境委員会」を設置し、環境に関わる全社的な方針の決定、目標の設定等、重要事項の審議・決定を行っています。環境委員会の4つの小委員会では、化学物質管理、化学処理対策や省エネルギー等の施策について審議・検討し、さらに3つの事業別環境連絡会議や海外事業所も含めた連絡会議を開催し、全社方針を事業に応じた活動に展開し、フォローを行っています。

また、環境部が全社の環境活動を統括し、環境情報管理や伝達を行い、環境管理に関わる体制を整えています。

●The creation of effective environmental management activities

The Nippon Chemi-Con Group has established the Nippon Chemi-Con Environmental Committee, which is chaired by the director in charge of environmental issues, decides company-wide policies, sets targets, and deliberates on key issues. Four sub-committees under the Environmental Committee examine specific topics, such as chemical substances control, chemical treatment control, and energy conservation. In addition, separate environmental liaison meetings are held regularly in connection with our three business areas in order to conduct activities and ensure follow-through on corporate environmental policy. Also liaison meeting with all business sites including out-of-Japan production sites is held periodically. Moreover, the Environment Department, which coordinates and supervises company-wide environmental activities, manages and disseminates global environmental information.



環境マネジメントシステム

Environmental Management System

グループ全生産事業所において、環境認証を取得。

All production sites of Nippon Chemi-Con Group have acquired environmental certifications

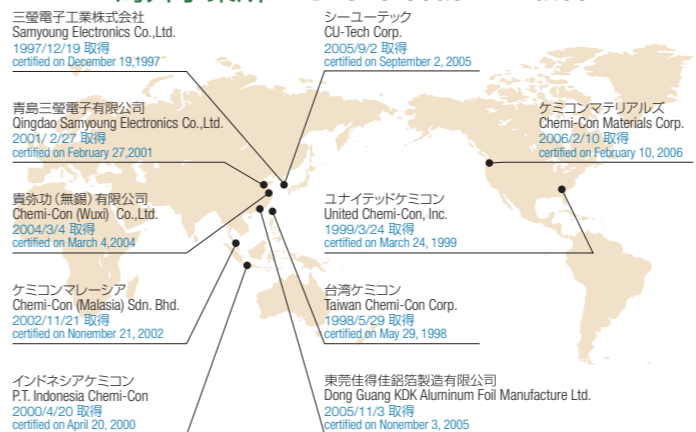
●EMS (Environmental Management System) の構築

当社グループでは、環境管理活動の一環として、環境マネジメントシステムの構築を進めてまいりました。2007年12月、岩手電気工業がISO14001認証を取得したことにより、全生産事業所のシステム構築が完了しました。今後も、持続可能な循環型社会の形成を目指し、継続的な改善に努めてまいります。

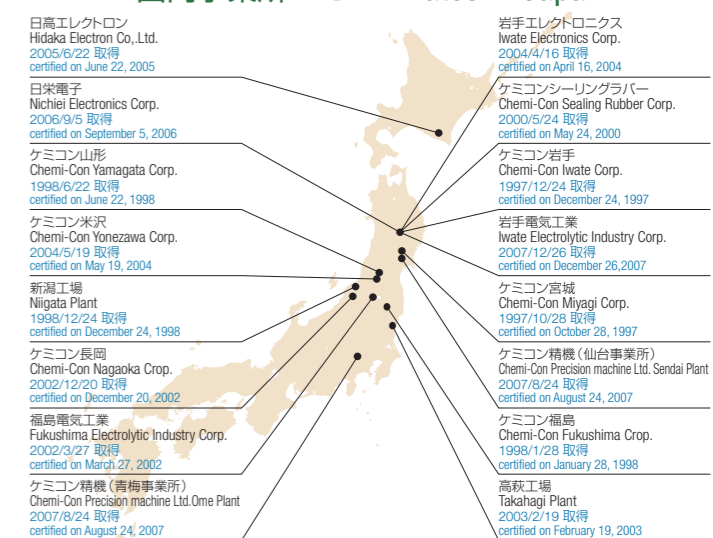
●Construction of EMS (Environmental Management System)

The Nippon Chemi-Con Group has been promoting a construction of environmental management system as part of environmental management activities. When Iwate Electrolytic Industry Corp. acquired ISO14001 certification in December, 2007, the system construction of all production sites was completed. We will continue striving for a continuous improvement aiming at formation of sustainable recycling-based society.

海外事業所 ● Overseas Affiliates



国内事業所 ● Affiliates in Japan



(2008年7月現在/As of July 2008)

グリーン調達・グリーン購入

Green procurement and Green purchasing

原材料・部品類から始める、環境にやさしい製品づくり。

The production of Eco-Conscious Products Starts with the Selection of Materials and Parts

●グリーン調達

環境にやさしい製品作りには、仕入先様との協力体制が必要不可欠です。当社グループでは、環境に配慮したグリーンな企業から、規制化学物質のないグリーンな部品、材料を調達するという観点より、「日本ケミコングループ グリーン調達ガイドライン」を制定し、仕入先様の環境及び化学物質管理の徹底を図っています。さらに、部材に含まれる規制化学物質に関する要求のみではなく、仕入先様の環境管理体制やサプライチェーンを遡った化学物質管理の実施により、強固な管理体制の構築を推進しています。

●グリーン購入

事務機器や、製品の原材料以外の購入においては、環境にやさしい商品の購入を優先的に行っています。当社グループでは、国のグリーン調達法、グリーン購入ネットワーク基準などを参考に自社向けのガイドラインを策定し、これによるグリーン購入を進めています。

●Green procurement

In order to achieve thorough chemical substances control, we must manage the chemical contents of the raw materials delivered by our suppliers. As a part of chemical substances management, we have established "Nippon Chemi-Con Group Green procurement Guideline" to ensure a strict level of management. In addition, we are promoting construction of strict chemical substances management system by demanding to all suppliers in the material supply chain to control chemical substances in the products.

●Green purchasing

When we purchase office equipments and products other than the raw materials used for our products, we seek products that are environmentally friendly. Our company has prepared a guidelines based on "the Law on Promoting Green Purchasing" and "Green procurement network standards", and we promote to these guidelines to promote our policy of green purchasing.

製品含有化学物質管理

Management of Chemical Substances in the product

満足される製品を作るために、我が社が出来ることを。

Taking every possible steps to make a product free from hazardous substances

2006年7月の欧州RoHS指令、2007年3月の中国版RoHSや、2007年6月の欧州REACH規則施行など、製品に含まれる化学物質規制は益々厳しくなっています。この様な背景の中、お客様からは、製品含有化学物質管理体制の強化が強く要望されています。また、企業として法令を遵守する立場からも、管理体制の強化が必要不可欠になっています。当社グループは、2006年より国内外の生産事業所についてJGPSSI\*ガイドラインに基づく製品含有化学物質管理体制を構築するなど、様々な対応を図っています。

Laws and regulations concerning chemical substances in the products, such as EU RoHS, China RoHS, or EU REACH, have been put into effect. Many manufacturers of automotive, electric and electrical industries are also demanding to construct a management system for chemical substances in the products to their suppliers such as Nippon Chemi-Con group companies. For complying with laws, regulations, and our customer's requirements, a management system is necessary. Nippon Chemi-Con group companies have their own chemical substances management system already constructed. In addition, we have taken JGPSSI\* Guidelines for Chemical substances management in the products into our existing system to strengthen the enforcement of chemical substances management.

\*「グリーン調達調査共通化協議会」の略称

\*Japan Green Procurement Survey Standardization Initiative

環境認定制度の導入

Environmental Approval System

源流に遡った化学物質管理。

Chemical substances control in the supplier chain

当社グループは、製品含有化学物質管理の重要な要素の一つである、購入原材料の管理をより一層強化するために、仕入先様の環境認定制度を導入しました。これは、当社が目指す「入れない」、「使わない」、「出さない」という管理体制の中の「入れない」部分に該当し、源流に遡った、サプライチェーンでの化学物質管理体制構築を目的としています。2007年4月からは、全仕入先様を対象に実地監査を進めています。



In order to ensure our chemical substances control system to be more secured, Nippon Chemi-Con group companies have introduced environmental approval system to manage our purchasing materials and parts. This system is targeted to construction of chemical substances control system within supplier chain. The audit had been taking places since April, 2007.

環境に配慮した製品作り

New Eco-Conscious Products

高度な技術で、環境にやさしい製品を生み出す。

Applying Advanced Technologies to the Development of Eco-Conscious Products

●省エネルギーに貢献する電子部品

石油消費削減、CO<sub>2</sub>排出削減、消費電力削減、新エネルギーへの代替とエネルギーの有効活用が重要視されています。電気二重層キャパシタ(DLCAP™)は二次電池と比較し大電流の充放電が可能で、充放電サイクル寿命が優れた蓄電部品であることから、その利便性や省エネルギー性が高く評価され、コピー機、風力発電、電車、ハイブリッド自動車、燃料電池車(FCEV)等、エネルギーの有効利用を目的とした幅広い用途へ展開されています。

●Electronic components that contribute energy conservation

Recently, effective use of the energy of the oil consumption reduction, the CO<sub>2</sub> exhaust reduction, the power consumption reduction, and alternative energy source, etc. is considered highly important. Electric Double Layer Capacitors (DLCAP™) are capable of charge and discharge of a larger current compared with the rechargeable battery, and are excellent in the longevity at the electrical charge and discharge cycle. They are praised for convenience and energy conservation performance. Some of the widely used applications are photo copier, wind power generators, trains, hybrid-cars, fuel cell vehicles (FCEV).

活躍する電気二重層キャパシタ ●○ Active involvements of Electric Double Layer Capacitors

エネルギー問題の解決 Solutions for issues concerning energy

省エネルギー Energy conservation

- ピーク電力アシスト Peak electric power assistance
- 回生エネルギーの有効利用 Effective use of regenerative power

新エネルギー Alternative energy sources

- 風力エネルギーの安定化 Stabilize wind power generated energy
- 太陽光エネルギー充電のメンテナンスフリー化 Free of maintaining rechargeable batteries of solar power energy generating equipments
- 燃料電池の電力アシスト、安定化 Assist and stabilize electric power for fuel cells

新たな価値の提供 Offering an additional value

電力貯蔵 Electric power storing

- 停電時の瞬間的な大電力補給 Instantaneous large electric power supplement during power failure

急速充電 Boost charge

- 大電流の充放電 Charge and discharge of large current electric power



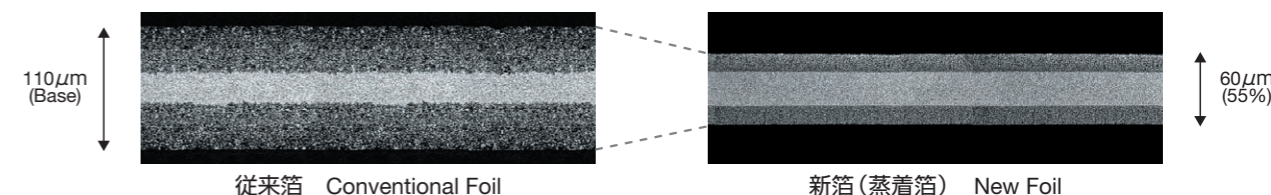
製品の小型化と使用資源最小化を目指して。

Aiming for further downsizing of the products, and for less use of resources

主力製品であるアルミ電解コンデンサの容量は、使用する電極箔の容量に依存します。電極箔の加工技術にはエッチングが用いられてきましたが、蒸着を採用することで、容量アップが可能になり、コンデンサのサイズを大幅に小さくすることが可能になります。結果として、アルミニウム材料の省資源化も図ることが出来ます。

The capacitance and the size of the aluminum electrolytic capacitors are determined by the capacitance of the electrode foils used. The electrode foils have been produced by the etching method production, but the deposition method can greatly improve capacitance of electrode foils that materialize downsizing of the aluminum electrolytic capacitors. As a result of downsizing, usage of aluminum materials can be reduced.

アルミニウム箔断面写真 ●○ Aluminum foil section photograph



省エネルギー

Energy Conservation

消費エネルギー削減のため、日々積極的な活動を。

The Daily Activities Aimed at Reducing the Level of Energy Consumption

日本ケミコングループでは、電機・電子4団体の自主行動計画に基づき、省エネルギーの全社目標を設定しています。この全社目標に基づいて各事業所が目標と施策を設定し、計画的に省エネルギー活動を推進しています。

以下のグラフは、1990年度を基準年として、CO<sub>2</sub>排出量を生産高原単位で表したものです。2007年度は、1990年度と比較して、36.3%の削減で、電機・電子4団体の自主行動計画の目標である、35%削減を達成しています。

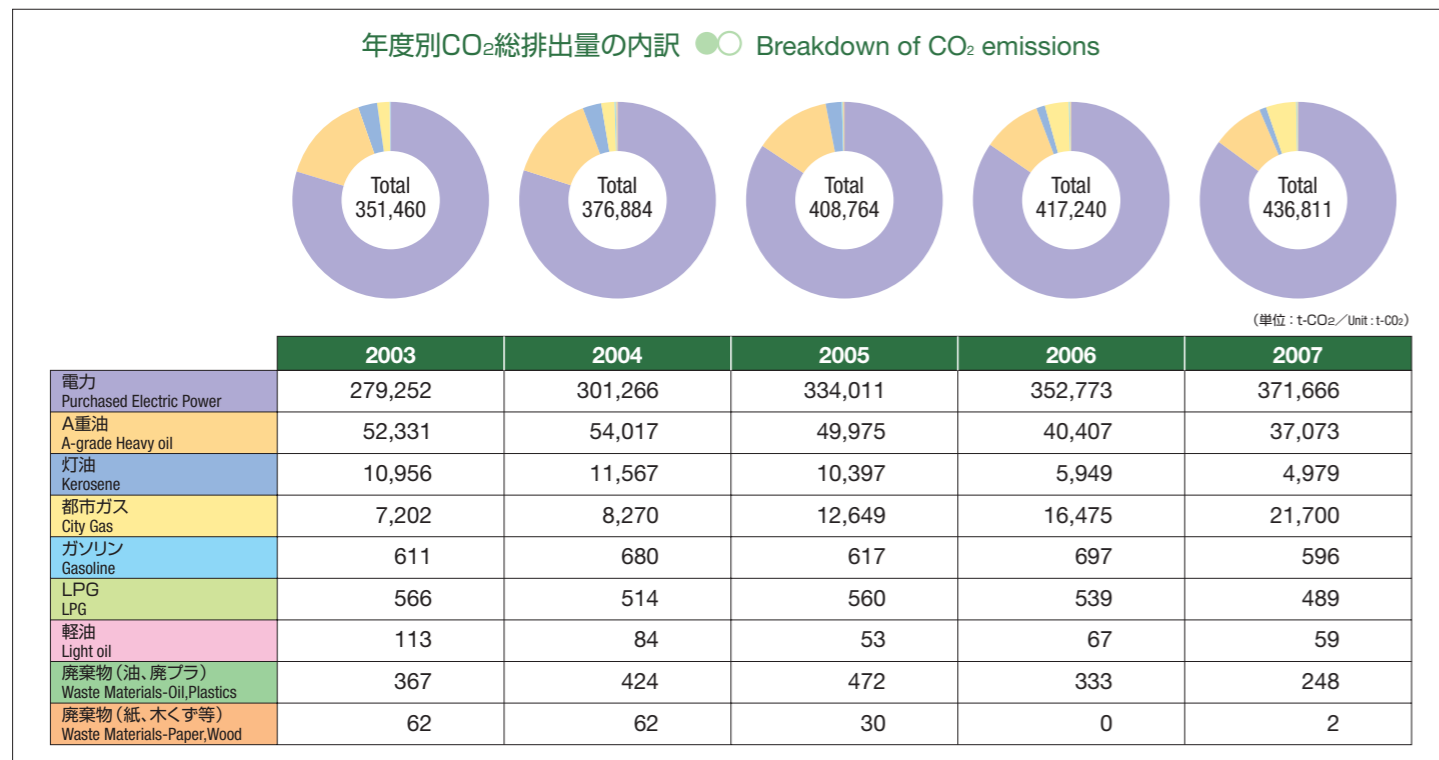
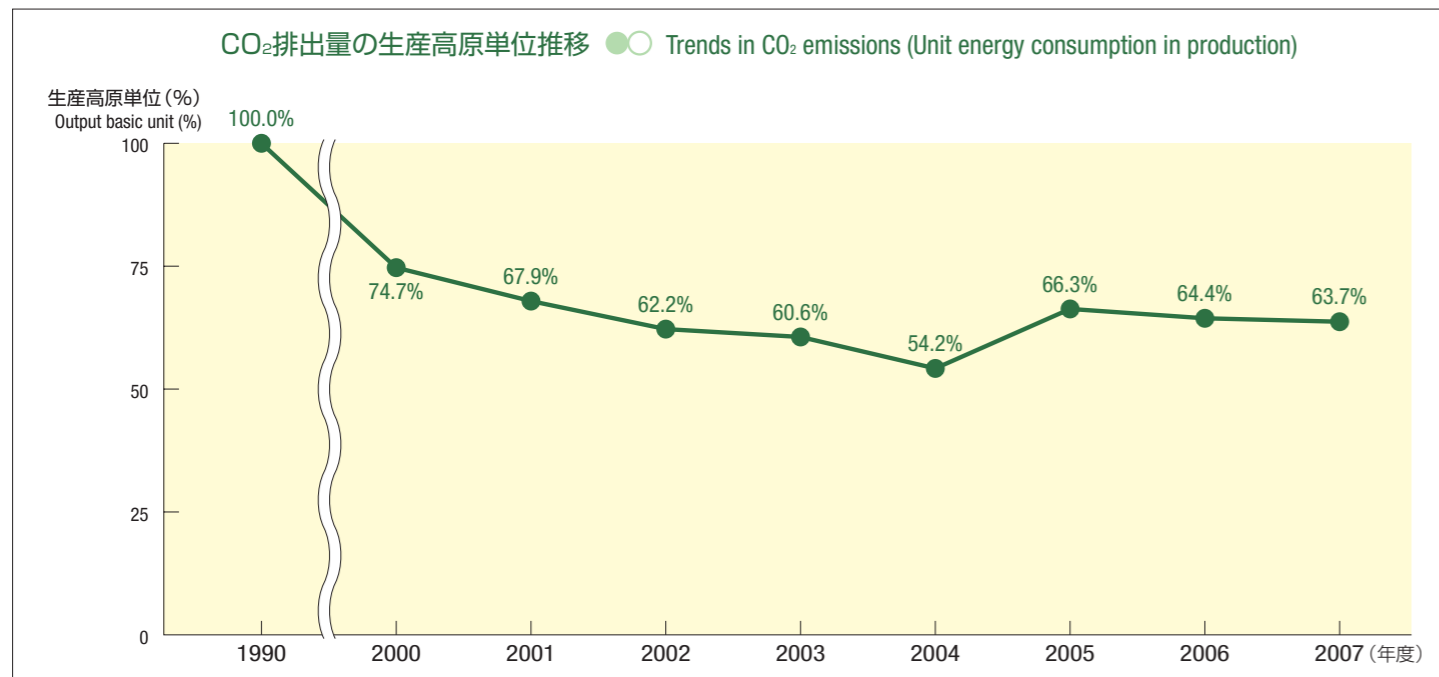
今後も、より一層の省エネルギー活動を推進し、さらなるCO<sub>2</sub>削減に取り組めます。

The Nippon Chemi-Con group has set the energy conservation target based on the Voluntary Action Plan Goals for "Electrical and Electronics Groups".

Based on this target, each site sets its own target and measure, and is promoting comprehensive energy conservation activities.

The following graphs show the volume of CO<sub>2</sub> emissions with an output basic unit based on fiscal year 1990. In the fiscal year 2007, in comparison with the fiscal year 1990, we have reduced CO<sub>2</sub> emissions by 36.3%, and have achieved Voluntary Action Plan Goals for "Electrical and Electronics Groups" which was 35%.

We will promote improved energy conservation activities and will work on further reduction of CO<sub>2</sub> emissions.



省資源

Resource Conservation

環境保全へつながる、資源の有効利用を促進。

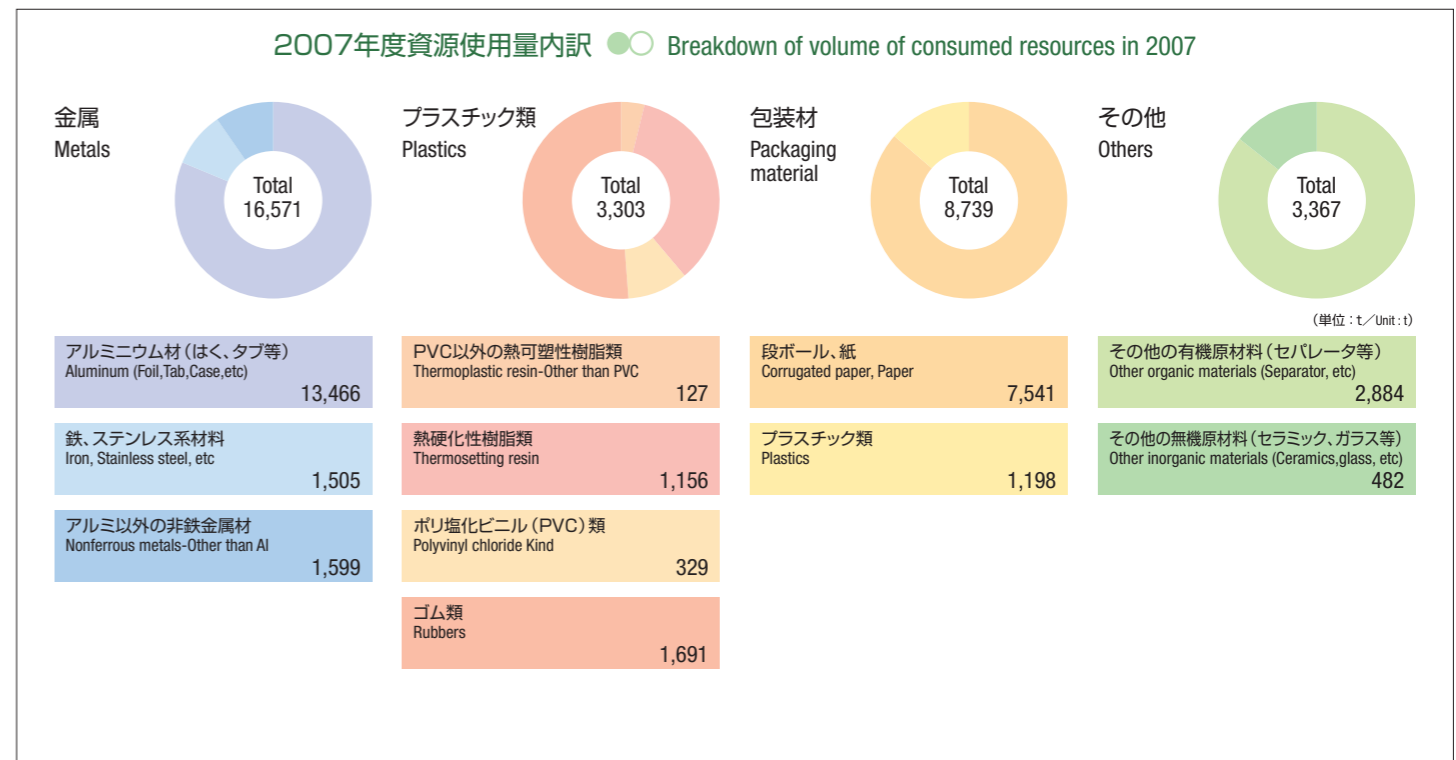
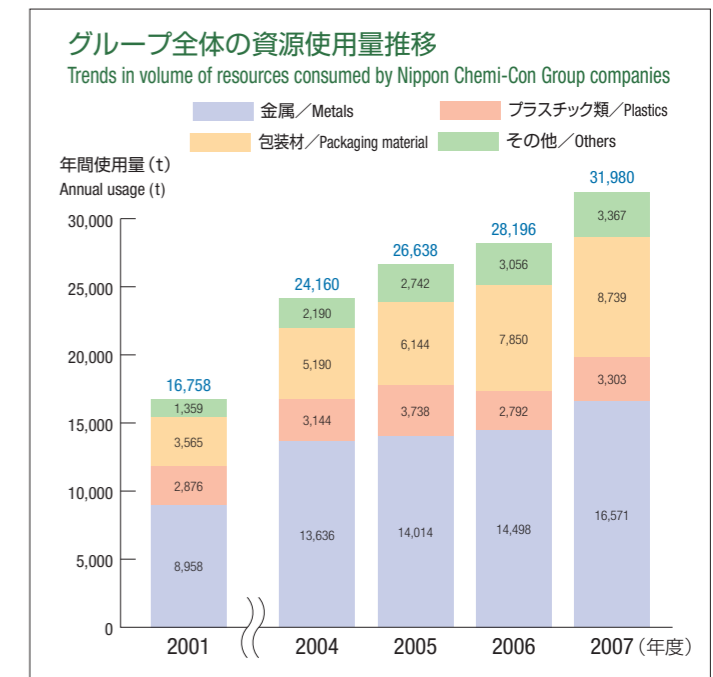
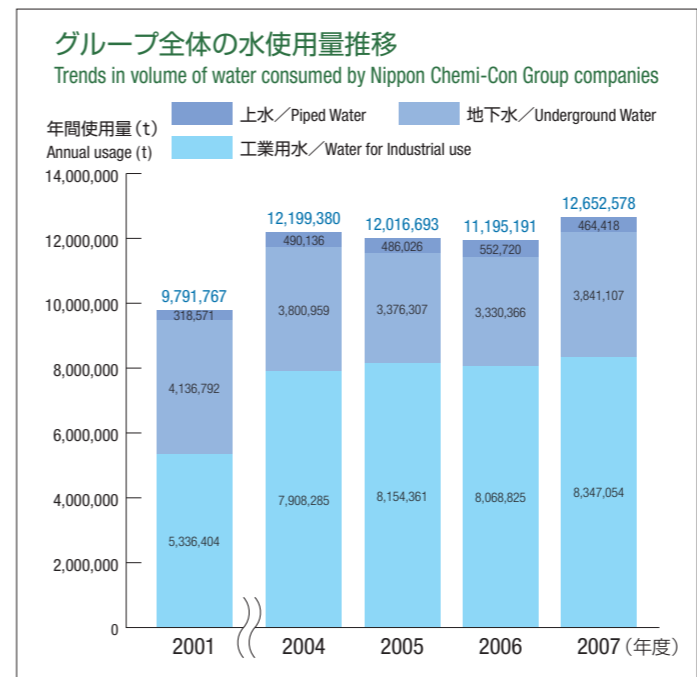
Promoting the Effective Use of Resources in an Effort to Preserve the Environment

企業の生産活動において、資源は必要不可欠なものであり、限りある資源を効率よく無駄なく使用することは、地球環境の保護、生態系の保護などの観点から、最も重要なことです。

日本ケミコングループでは、リデュース(使用量削減)、リユース(再利用)、リサイクル(再資源化)や、生産プロセスの改善により、資源の有効利用を促進しています。

In the manufacturing activities of industries, the resources are essential element. Efficient use of such resources will protect global environment and ecosystem.

By encouraging "reduce", "reuse", and "recycle" activities and by improving production processes, we are promoting efficient use of resources.



廃棄物削減・リサイクル

Waste Reduction And Recycling

廃棄物を再び活用するという、幅広い視野をもって。

Adopting a Broader Vision to Promote the Reuse of Waste

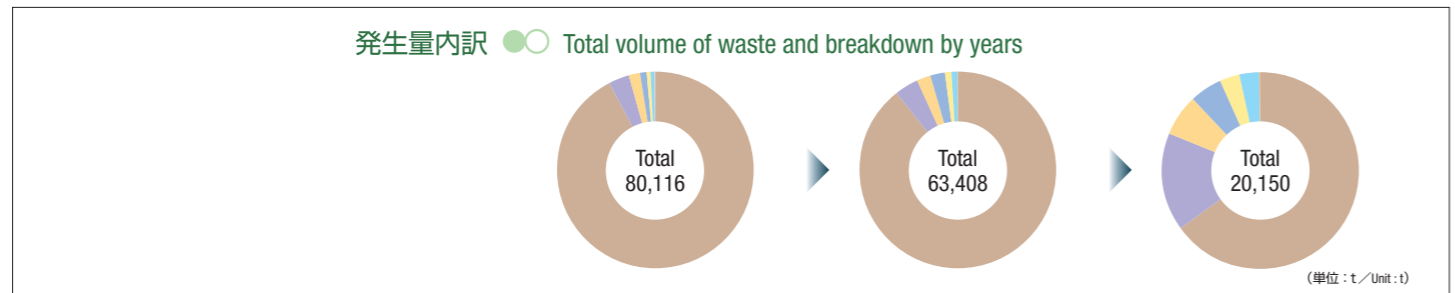
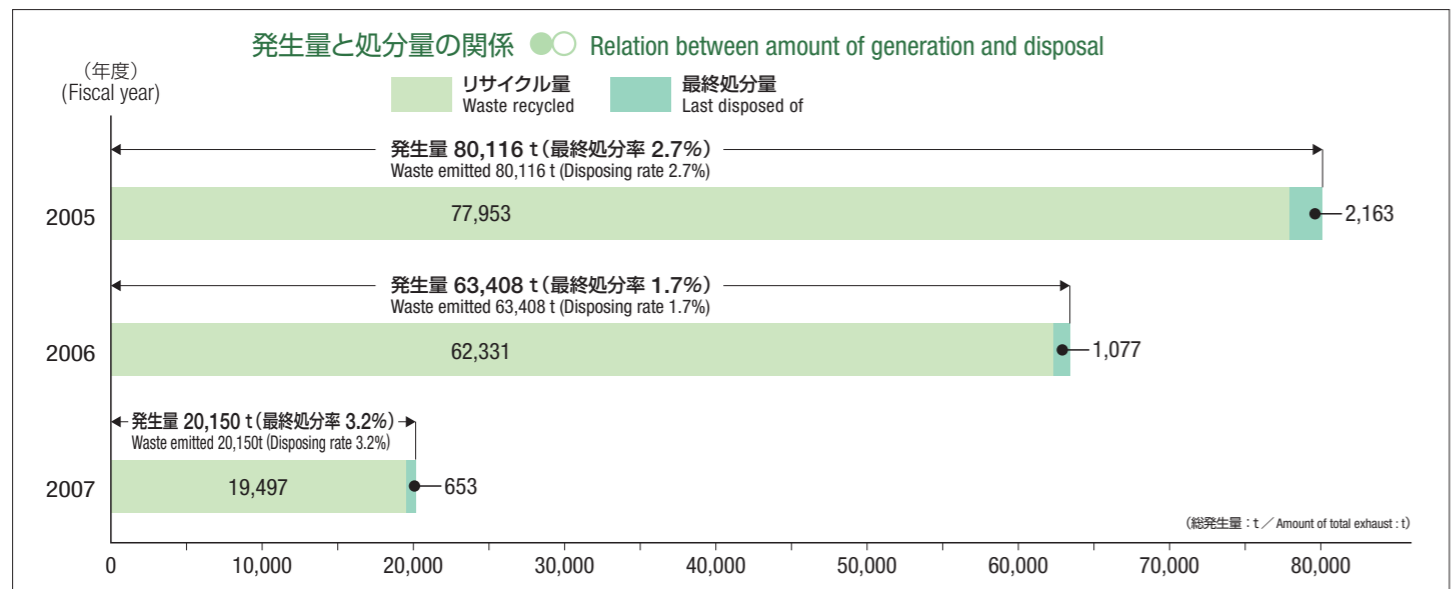
生産時に資源を消費すると廃棄物が発生します。廃棄物の削減には、省資源化や、リユース、リサイクルが最も効果的です。当社は、産業廃棄物の発生量を削減すると共に、その再資源化を推進することで、最終埋立処分量を削減する取り組みを継続的に実施しています。その結果、2007年度の最終処分量は653tに抑えられ、前年度対比で40%という大幅な削減ができました。最終処分率が3.2%と増加している原因は、分母である産業廃棄物発生量が減少したことによります\*。今後も、廃棄物発生量削減、最終処分量削減という継続的な目標を掲げ、国内の全事業所に対して再資源化に関する情報の共有化や、当社グループ内での再資源化支援を図るなどの埋立処分量削減活動を進めていきます。

When production activities consume resources, waste is generated as a by-product. The most effective way to reduce resource consumption is "reuse" and "recycling". Nippon Chemi-Con Group has been continuously implementing waste reduction and resource recovery activities to reduce volume of final land disposal. As a result of our activities, we have reduced final land disposal to 653 tons in the fiscal year 2007, which was 40% reduction from previous year. The reason for increase in final land disposal ratio to 3.2% in the fiscal year 2007 was a change in total volume of final land disposal\*.

We will continue our activities for targeting waste and final land disposal reduction by sharing resource recovery information and supporting resource recovery programs.

\*We have changed a sludge calculation method from this year. (Based on an investigation on industrial wastes and wasted valuables conducted by "Electrical and Electronics Groups")

\*本年度から、汚泥発生量の算出方法を変更致しました。(電機・電子4団体の産業廃棄物・有価発生物実態調査による)



	2005	2006	2007
汚泥(無機、有機) Sludge (Organic, Inorganic)	73,909	56,612	13,106
金属くず(鉄、非鉄) Metal	2,719	2,490	3,245
廃プラスチック(含合成ゴムくず) Waste Plastics, include synthetic rubber	1,484	1,442	1,376
廃アルカリ Waste Alkaline	867	1,526	1,073
廃油 Waste Oil	508	676	656
木、紙くず Wood, Paper	520	605	657
廃酸 Waste Acid	6	0	0
焼却灰、土砂 Ash, Earth and sand	54	3	0
生活ごみ(生ごみ等) Kitchen Refuse (Garbage)	25	28	5
その他(上記以外のもの) Other	24	26	33

環境会計

Environmental Accounting

環境保全活動への有益で効率的な経営資源の活用に向けて。

In Order to Enable the Effective Use of Management Resources for Environmental Preservation Activities

●環境会計システムの活用

企業の環境保全活動と法遵守のためには、適切な経営資源を適切に投入する必要があります。日本ケミコングループでは、経営資源を有効に効率よく使用するため、環境会計を用いて、コストと環境保全効果を定量的に評価しています。

下表は、2000年度からの日本ケミコングループ主要6生産事業所について、環境保全のコストと効果を試算したものです。

●Practical use of an environmental accounting system

In order to carry out environmental preservation activities, a company must allocate management resources such as personnel and fund. To ensure the effective and productive use of allocated management resources, a quantitative evaluation of the costs and results of environmental preservation activities is essential. The practice of "Environmental Accounting" is used as one of the method for such assessment.

Below list shows cost-effect evaluation of 6 main business sites in Japan from year 2000.

環境会計資産結果 (日本ケミコングループ主要6生産事業所) Provisional environmental accounting results (Nippon Chemi-Con six main business sites)

●コスト/Cost

項目/Item	fiscal year 2000	fiscal year 2003	fiscal year 2004	fiscal year 2005	fiscal year 2006	fiscal year 2007
評価対象とした投資・施策案件 Investment and measures evaluated	65	49	50	49	39	41
評価案件に対する投資総額 Total amount of investment for evaluated cases	1,264	279	708	845	561	248
上記投資中の環境相当投資額 Environment-related amount of the above investment	261	101	49	410	198	138
当年度分のコスト(A) Cost in the fiscal year (A)	46	18	958	49	27	21
定常管理経費(B) Normal management cost (B)	634	777	1,303	1,617	2,219	2,017
合計:(A)+(B) Total (A)+(B)	680	795	2,261	1,666	2,246	2,038

●効果(直接効果として金額算出可能なもの)/Effects(direct effects convertible to monetary amounts)

項目/Item	fiscal year 2000	fiscal year 2003	fiscal year 2004	fiscal year 2005	fiscal year 2006	fiscal year 2007
省エネルギー Energy conservation	19.02	32.20	7.74	68.88	216.03	194.17
省資源 Resource conservation	9.89	36.92	0.32	91.56	97.94	64.10
廃棄・リサイクル Waste reduction, recycling	6.41	4.46	0.24	132.78	1.51	234.35
有害物削減 Hazardous substance reduction	0.45	0	0.06	0	0	0
その他 Others	0.08	0	3.69	0.48	0	0
合計 Total	35.85	73.58	12.05	293.70	315.48	492.62

集計結果の分析

2007年度の環境への投資、施策として評価した対象は41件で、その投資額は、138百万円になります。これは、2006年度の投資額198百万円と比較しても、低い投資額となっています。理由は、投資の伴わない施策が、14件と多かったことによります。一方、投資、施策による直接的な経済効果(金額)は、492百万円となり、前年度実績の315百万円を上回りました。主な効果は、廃棄・リサイクル関係で、234百万円の経済効果が得られています。また、効果金額に表れない省エネルギーの施策として特徴的なものに、廃棄物の輸送距離(CO<sub>2</sub>)を削減する為、委託先の近隣化に取り組み始めた事業所があります。環境投資という面からの金額は減りましたが、投資対効果という観点からは、効率の上がった結果となりました。

The analysis of the calculation results

We evaluated 41 environmental measures in the fiscal year 2007, and total amount of investments was 138 million yen. Since 14 measures without investment were taken in the 2007, the gross investment in the 2007 was lower than the one in 2006 which was 198 million yen. Meanwhile, direct economical effect of those measures and investments was 492 million yen, which was a big increase from 315 million yen in 2006. 234 million yen of economical effect was mainly gained from waste recovery and from recycling. Also, in order to reduce CO<sub>2</sub> emission from transporting a waste, we have started using contractors located near by our business sites. This is one of many measures which do not appear as economical effect. Although the environmental investment was decreased, an efficiency of the investment pair effect was improved.

遵法

Compliance with the Law

環境保全活動を重大な「社会的責任」と捉えて。

Recognizing Environmental Preservation as our Important Social Responsibility

● 企業の社会的責任遂行と環境負荷低減に向けて

企業が法規制を遵守して、公正な事業活動を行うことは、社会的責務からも当然なことです。日本ケミコングループにおける環境管理の中でも法令等の遵守を重要事項と捉え、遵守体制や監視の強化を行っています。当社グループの国内事業所で適用を受ける主要な環境関連法令と遵守状況は、以下の通りです。(2008年7月現在)

● Fulfilling out corporate responsibility to society and working toward the reduction of the burden on the environment

Needless to say, all companies must abide by the laws and regulations. The Nippon Chemi-Con Group understands that compliance with the environmental laws and regulations is one of the highest priorities in our environmental management activities, and strengthens management and monitoring. The following list includes the main environmental laws and regulations applicable to the Nippon Chemi-Con Group's business sites in Japan, and status of their compliance. (As of July, 2008)

法遵守状況一覧(国内事業所) ●○ Law compliance status (In Japan)

法規制名称 Regulations system name	規制事項等 Restriction matter etc	事業所													
		ケミコン岩手 Chemi-Con Iwate	ケミコン宮城 Chemi-Con Miyagi	ケミコン福島 Chemi-Con Fukushima	高萩工場 Takahagi Plant	新潟工場 Niigata Plant	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	ケミコンシーリングラバー Chemi-Con Sealing Rubber	ケミコン米沢 Chemi-Con Yonezawa	福島電気工業 Fukushima Electrolytic Industry	岩手電気工業 Iwate Electrolytic Industry	日高エレクトロン Hidaka Electron	日米電子 Nichiei Electronics	ケミコン長岡 Chemi-Con Nagaoka	岩手エレクトロニクス Iwate Electronics
大気汚染防止法 Air Pollution Control Law	特定施設	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	公害防止管理者等資格者			●	●										
水質汚濁防止法 Water Pollution Control Law	特定施設	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	公害防止管理者等資格者	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	貯油施設														
下水道法 Sewerage Law		●		●	●		●						●	●	
振動規制法 Vibration Regulation Law	特定施設		●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
騒音規制法 Noise Regulation Law	特定施設		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
悪臭防止法 Offensive Odor Control Law	対象物質の取り扱い	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
省エネルギー法 Law Consuming the Rational Use of Energy	エネルギー管理 指定工場	第一種 ●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	エネルギー管理士等資格者	第二種 ●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
廃棄物処理法 The Waste Management and Public Cleaning Law	産業廃棄物排出(特管外)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	産業廃棄物排出(特管物)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	特管産廃管理責任者等資格者	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	大量産廃物排出事業者(特管外)			●	●										
	産業廃棄物処理施設 産業廃棄物処理業														
毒物及び劇物取締法 The Poisonous and Deleterious Substances Control Law	毒物対象物質			●	●										
	劇物対象物質	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
化学物質管理法(PRTR法) Chemical Substance Management Law	届出対象物質	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
労働安全衛生法 The Industrial Safety and Health Law	有機則、作業主任者														
	特化則、作業主任者	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	鉛則、作業主任者														
消防法 The Fire Defence Law	危険物の貯蔵及び取り扱い	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
PCB処理特別措置法 Law Concerning Special Measures against PCB Waste	PCB含有物の保管	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
工場立地法 The Factory Location Law	適用事業所	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	

旧青梅事業所のPCB処理を実施しました。  
The PCB in razed Ome factory was treated in accordance with the Law.

凡例 (Explanatory notes)

- 法令等に該当、遵守されていることを示す。  
Compliance with the Law.
- 2008年から該当。  
Applicable from 2008.
- ▲ 法令等の適用対象外を示す。  
Not applicable to the Law.

PRTR法報告結果

PRTR Report

徹底した化学物質管理体制。

Strict Chemical Management System

● 法規制に基づく届出

製造業で使用される化学物質の中には、人の健康や環境に影響を及ぼすものがあります。それらの化学物質を管理し、法規制に準ずる事業活動を行うことは、企業の責務です。当社グループは、PRTR法に基づき、以下の届出を行いました。

● Notification according to the laws

The manufacturing industry uses various chemical substances in its products and in its production processes. Some chemical substances may have an effect on human health and the natural environment. It is important to manage those chemical substances, and to keep our manufacturing processes in compliance to the laws. The Nippon Chemi-Con Group submitted a report based on the PRTR law as shown below.

2007年度PRTR法報告結果 ●○ Report of the release and transfer of specified chemicals stipulated in the PRTR Law [Fiscal year 2007]

(単位: kg/Unit: kg)

第一種指定化学物質名称 Name of Class 1 designated substance	指定番号 No.	事業所名 Name of business site	排出量 Amount of release				移動量 Amount of transfer	
			大気への排出 Released into the atmosphere	公共水域への排出 Released into public water areas	事業所での土壌への排出 Released into the soil on the site	事業所での埋立処分 Buried in the ground	下水道への移動 Transferred to a sewage system	事業所外への移動 Transferred outside the business site
アンチモン及びその化合物 Antimony and the compound	25	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	240
ビスフェノールA型エポキシ樹脂 Bisphenol A type epoxy resin	30	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	580
エチレングリコール Ethylene glycol	43	ケミコン岩手 Chemi-Con Iwate	0	0	0	0	469	42,483
		ケミコン宮城 Chemi-Con Miyagi	0	9.3	0	0	0	22,097
		ケミコン福島 Chemi-Con Fukushima	0	480	0	0	0	5,600
キシレン Xylene	63	マルコンデンソー Marcon Denso Co.,Ltd.	288	0	0	0	0	304
銀及びその水溶性塩 Silver and the water solubility salt	64	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	0
コバルト及びその化合物 Cobalt and the compound	100	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	0
ジクロロメタン Methylene chloride	145	ケミコン長岡 Chemi-Con Nagaoka	6.6	0	0	0	0	0.2
テトラヒドロメチル無水フタル酸 Methyl Tetrahydrophthalic Anhydride	202	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	200
トルエン Toluene	227	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	6,500	0	0	0	0	1,200
鉛及びその化合物 Lead and the compound	230	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	140
		マルコンデンソー Marcon Denso Co.,Ltd.	0	0	0	0	0	4,242
		ケミコンシーリングラバー Chemi-Con Sealing Rubber	0	0	0	0	0	0
p-ニトロフェノール p-Nitro phenol	239	ケミコン岩手 Chemi-Con Iwate	0	0	0	0	4.1	368
		ケミコン宮城 Chemi-Con Miyagi	0	0.2	0	0	0	435
フッ化水素及びその水溶性塩 Hydrogen fluoride and the water solubility salt	283	高萩工場 Takahagi Plant	0	475	0	0	0	0
		新潟工場 Niigata Plant	314	183	0	0	0	0
ほう素及びその化合物 Boron and the compound	304	日高エレクトロン Hidaka Electron	0	4,192	0	0	0	0
		高萩工場 Takahagi Plant	0	0	0	0	0	0
		ケミコン岩手 Chemi-Con Iwate	0	0	0	0	71	236
		岩手電気工業 Iwate Electrolytic Industry	45	6,800	0	0	0	74
		福島電気工業 Fukushima Electrolytic Industry	332	3,136	0	0	0	23,564
ケミコン福島 Chemi-Con Fukushima	0	96	0	0	0	33		
マンガン及びその化合物 Manganese and the compound	311	ケミコン山形 Chemi-Con Yamagata	0	0	0	0	0	0

啓発・教育

Enlightenment and Education

環境を守るため、我が社が取り組む最善の働きかけ。

Doing Our Best to Protect the Environment

環境保全活動には、従業員一人ひとりの環境保全への意識向上が必要であり、そのためには継続的な教育が重要です。当社グループでは、様々な機会を通じて社員への啓発・教育を行っています。

●啓発

啓発活動の一環として、社内報（毎月発行）に環境コラム「環境のお話」を設け、地球環境が抱えている問題点や、社内での活動を報告しています。また、社内ホームページに環境情報掲示板を設け、最新の環境動向等に関する情報発信をしています。

●教育

当社グループでは、従業員の環境に関する知識の向上を図るために、定期的に教育を行っています。新入社員には、当社の環境基本方針を軸に各国法規制の動向や、お客様の要求事項等についての研修を実施しています。生産現場においては、ISO14001や環境管理に関する内容を中心に、また、階層別の人事研修では、環境全般及び化学物質管理全般について教育を行っています。

In order to promote effective environmental preservation activities, it is important to raise the employee's awareness of the environment. In that extent, a process of continuous and repeated education is necessary. The Nippon Chemi-Con Group raises employee's awareness and provides education at various stages of the employment.

●Enlightenment

As part of its enlightenment-rising activities, the company publishes a monthly newsletter that includes an "Ecology information Center" environmental article that discusses various global environmental problems and the environmental activities of the company. We have also established an environmental information BBS on our homepage and are transmitting information on the latest environmental movements, etc.

●Education

Our Group provides regular education to employees to deepen their understanding of environmental issues. All new employees undergo a process of environmental training to learn about our environmental policy, the trends of laws and regulations in countries around the world, and the requirements of the world, and the requirements of the customer. We provide education and training related to ISO14001, Environmental audit, and chemical substances management.

地域とのコミュニケーション

Communication with Local Residents

地域とのつながりをより強くするために。

Strengthening the Relationship between Our Business Sites and the Local Community

日本ケミコングループの生産事業所が生産活動を継続するには、その地域との連携が重要です。当社では、地域清掃活動を中心とした環境活動を行い、地域社会に貢献しています。

Close communication with local communities is vital to enable the smooth and continuous production operations of these production sites. Nippon Chemi-Con group companies actively conduct environmental activities, such as environment cleaning campaigns and environmental-related events.

高萩工場  
Takahagi Plant



従業員とその家族42名が参加した「環境ボランティア」実施:2008/2  
42 employees and their family members participated in the Environmental volunteer. (2008/2)

福島電気工業  
Fukushima Elec-  
trolytic Industry



従業員とその家族29名が参加した「環境エコウォーク(会社近郊清掃)」実施:2007/6  
29 employees and their family members participated in the Environmental Eco-walk. (2007/6)

ケミコン福島  
Chemi-Con  
Fukushima



従業員とその家族102名が参加した「環境エコウォーク(会社近郊清掃)」実施:2007/11  
102 employees and their family members participated in the Environmental Eco-walk. (2007/11)

新潟工場  
Niigata Plant



従業員とその家族39名が参加した「環境ボランティア(海岸清掃)」実施:2007/6  
39 employees and their family members participated in the Environmental volunteer. (2007/6)

環境委員長からのひとこと



日本ケミコン株式会社  
取締役(環境委員長)  
菊池 聡  
Satoshi Kikuchi  
Director  
(Chairman of Environmental  
Committee)  
Nippon Chemi-Con Corporation

A word from the Chairman of the Environmental Committee

The Nippon Chemi-Con Group acquired its first certification of environmental management system in 1995, and over 10 years has passed. The environmental preservation activities in the initial period assumed emission control and law requirements importance. In the 21st century, responsibilities of corporation's environmental activities are extended to "Energy conservation" and "Environmental warranty of the products". Those responsibilities are now essential in order to continue corporate activities. In such social environment, the corporation must pursue the ideal state, and not only the compliance to the laws and regulations, but affirmative and quick responses to the changes are important.

We hope that more people will understand the ideas and activities introduced in this environmental report and cooperate with us. Anticipating such understanding and cooperation, we are aiming at more intensive environmental preservation activities. We are looking forward to hearing from your frank opinion on this report.

会社概要

社 名：日本ケミコン株式会社  
本社所在地：東京都品川区大崎5丁目6番4号  
代 表 者：代表取締役社長 内山郁夫  
創 業：1931年  
国内事業所：生産事業所15ヶ所、営業拠点13ヶ所  
海外事業所：8ヶ国 15ヶ所  
事 業 内 容：アルミ電解コンデンサ及び各種コンデンサの製造・販売  
各種精密パーツ、エレクトロニクス機器の製造・販売

Company Outline

Company name : Nippon Chemi-Con Corporation  
Main office location : 5-6-4, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo  
Representatives : Ikuo Uchiyama, President  
Date of foundation : 1931  
Business sites in Japan : 15 Production sites, 13 sale offices  
Business sites around the world : 15 locations in 8 countries  
Business line : The manufacture and sale of aluminum electrolytic and other capacitors, precision parts, and electronic equipment.

デザインについて

「地球環境と技術が調和し、共生してゆくことを目指して」、このような思いから本報告書の表紙デザインは、当社製環境配慮型アルミ電解コンデンサが、これからの未来においても、自然の中で調和し、地球環境を守り続けていく姿をモチーフとしています。

A note on the design of this publication

"Technology harmonizes with earth environment, and aims at coexistence." The cover page was designed from the idea that our eco-conscious aluminum electrolytic capacitors are harmonized in the nature and are protecting the earth environment in the future.

編集後記

本報告書では、当社の目指す姿や考え方を中心に、事業活動及び環境管理活動を分かり易く、より正確にお伝えするため、レイアウト・デザインに工夫を加え、データも昨年度より精度の高いものと致しました。また、環境に配慮した製品の紹介も致しました。当社の活動を少しでも皆様にご理解いただければ幸いです。

A word from the editor

In this Environmental report, business activities and environmental management activities are intelligibly summarized focusing on the figures and views that Nippon Chemi-Con Group aims at. We also presented our new products that contribute to the environmental preservation. We would be pleased if information this report provides makes more people help understanding our environmental management activities.

この報告書に関する内容のお問い合わせ先

日本ケミコン株式会社 環境部  
〒141-8605 東京都品川区大崎5丁目6番4号  
TEL : 03-5436-7633  
FAX : 03-5436-7596

Contact Offices Relating to This Report

Nippon Chemi-Con Corporation Environment Department  
5-6-4, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8605, Japan  
TEL : +81-3-5436-7633  
FAX : +81-3-5436-7596

当社の事業活動や、財務情報及び環境活動等は、インターネットのホームページでもご覧いただけます。  
Please visit our Website to learn more about our company's business activities data, environmental activities, and other company-related issues.  
<http://www.chemi-con.co.jp/>





<http://www.chemi-con.co.jp/>

**日本ケミコン株式会社 環境部**

〒141-8605 東京都品川区大崎5丁目6番4号  
TEL:03-5436-7633 FAX:03-5436-7596

**Nippon Chemi-Con Corporation Environment Department**

5-6-4, Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-8605, Japan  
Tel: +81-3-5436-7633 FAX: +81-3-5436-7596



本報告書は大豆油インキを使用し、アルカリ性現像液やインプロピルアルコールなどの有害物質が出ない、水なし印刷を採用しています。

2008年10月 CEM-0501-08A